

# МЕРЗОСТЬ ЗАПУСТЕНИЯ И БЕГСТВО ХРИСТИАН В ПЕЛЛУ

Стефан Андреевич Парахин

магистр богословия  
аспирант кафедры библеистики Московской духовной академии  
141300, Сергиев Посад, Троице-Сергиева Лавра, Академия  
stefanparahin18@gmail.com

**Для цитирования:** *Парахин С. А.* Мерзость запустения и бегство христиан в Пеллу // Богословский вестник. 2022. № 2 (45). С. 53–73. DOI: 10.31802/GB.2022.45.2.003

## Аннотация

УДК 27-277

В статье анализируется отрывок Евангелия от Марка, содержащий предсказание о *мерзости запустения*, стоящей там, где ей не должно стоять (Мк. 13, 14). Основное внимание уделяется следующим вопросам: что подразумевается под мерзостью запустения? Как её явление соотносится с призывом бежать в горы? Существует ли связь между этим евангельским стихом и преданием о бегстве христиан в Пеллу? Дабы ответить на эти вопросы, автор исследовал тексты первоисточников, произвёл сравнительный анализ параллельных мест синоптических Евангелий, а также сделал обзор научной литературы, в которой раскрывается данная проблематика.

**Ключевые слова:** мерзость запустения, бегство в Пеллу, деятельность зилотов, падение Иерусалима, Второй Храм.

## The Abomination of Desolation and the Flight of Christians to Pella

**Stefan A. Parakhin**

MA in Theology

PhD student at the Department of Biblical Studies at the Moscow Theological Academy

Holy Trinity St. Sergius Lavra, Sergiev Posad, 141300, Russia

stefanaprahin18@gmail.com

**For citation:** Parakhin, Stefan A. "The Abomination of Desolation and the Flight of Christians to Pella". *Theological Herald*, no. 2 (45), 2022, pp. 53–73 (in Russian). DOI: 10.31802/GB.2022.45.2.003

**Abstract.** The article provides an analysis of a passage of the Gospel according to Mark, which contains a prediction about the «abomination of desolation» standing where it should not stand (13, 14). The main attention is paid to the analysis of the following questions: what is meant by the «abomination of desolation»? How is its appearance related to the call to flee to the mountains? Is there a connection between this gospel verse and the tradition of the flight of Christians to Pella? The answer to these questions will be given through the study of the texts of primary sources, a comparative analysis of parallel passages of the synoptic Gospels, as well as a review of the scientific literature in which this problem is revealed.

**Keywords:** the abomination of desolation, the flight to Pella, the activity of the Zealots, the fall of Jerusalem, the Second Temple.

**И**нтерес к анализу евангельского отрывка, содержащего предсказание Иисуса Христа о мерзости запустения (см. Мк. 13, 14), по-прежнему остаётся актуальным. Об этом свидетельствует, с одной стороны, интерес, с которым исследователи подходят к этому вопросу при комментировании текста Евангелия<sup>1</sup>, а с другой стороны, отдельные работы, посвящённые этой теме<sup>2</sup>. Основные проблемы экзегезы по отношению к данному стиху связаны со следующими вопросами:

- что подразумевается под мерзостью запустения?
- как связано пророчество Даниила, в котором также упоминается мерзость запустения (Дан. 9, 27; 11, 31; 12, 11) с этим предсказанием Иисуса Христа?
- «читающий да разумеет» — это комментарий евангелиста или продолжение слов Иисуса Христа и что под этими словами подразумевается?
- как первая часть стиха связана с призывом бежать в горы?

В Евангелии от Марка сложность экзегезы усугубляется ещё и тем, что «мерзость» (βδέλυμα) является существительным среднего рода, однако соответствующее ей причастие (ἑστῆκότα — «стоящую») евангелист приводит в мужском роде. Наконец, в статье будет проанализирован вопрос: связана ли «мерзость запустения» с бегством христиан в Пеллу, о котором упоминают Евсевий Кесарийский и Епифаний Кипрский?<sup>3</sup>

### Что подразумевается под мерзостью запустения?

Исследуя трактовку феномена «мерзость запустения», следует отметить прежде всего святоотеческую экзегезу. Свт. Иоанн Златоуст пишет, что мерзость запустения — это статуя императора Тита, которую

- 1 Подробный перечень исследователей и их трудов можно посмотреть в библиографии.
- 2 См., например: *Such W. A. The Abomination of Desolation in the Gospel of Mark: Its Historical Reference in Mark 13:14 and Its Impact in the Gospel. Lanham (Md.), 1999*; *Gibbs G. The Abomination of Desolation. Roseville (Calif.), 2009*; *Snow R. S. Let the Reader Understand: Mark's Use of Jeremiah 7 in Mark 13:14 // Bulletin for Biblical Research. 2011. Vol. 21 (4). P. 467–477.*
- 3 Свидетельства Евсевия Кесарийского и Епифания Кипрского по умолчанию будут рассматриваться как достоверные. Ссылки на их творения и аргументация в пользу достоверности их свидетельств приведены ниже.

он поставил внутри Храма после опустошения Иерусалима<sup>4</sup>. Прп. Ефрем Сирин предположил, что выражение «мерзость запустения» указывает на то, что

«римляне внутри храма поставили знамена свои, на которых было изображение орла»<sup>5</sup>.

Блж. Иероним Стридонский пишет, что мерзость запустения

«можно понимать и просто или в отношении к антихристу, или в отношении к изображению кесаря, которое Пилат поставил в храме, или в отношении к конной статуе Адриана, которая до настоящего времени стоит на наисвятейшем месте»<sup>6</sup>.

Византийский богослов Евфимий Зигабен, повторяя экзегезу свт. Иоанна Златоуста, приводит некоторые обоснования такого толкования:

«Закон называл мерзостью такие изображения (имеется в виду статуя императора Тита в Иерусалимском храме. — С. П.). А назвал мерзостью запустения потому, что она была поставлена после опустошения города и Храма, или потому, что была изображением того, кто произвел это опустошение»<sup>7</sup>.

Большинство отечественных дореволюционных исследователей повторяют варианты, предложенные в святоотеческом наследии<sup>8</sup>, поэтому отметим лишь те взгляды, которые отличаются от позиции большинства. Прот. П. Матвеевский указывал несколько вариантов, не отдавая предпочтения какому-либо из них (сравн. с экзегезой блж. Иеронима).

- 4 *Joannes Chrysostomus. Commentarium in Mattheum 24, 15 // PG. 58. Col. 689. Рус. пер.: Иоанн Златоуст, свт. Толкование на Евангелие от Матфея // Священное Писание в толкованиях святителя Иоанна Златоуста. Т. 4. Кн. 2. Москва, 2006. С. 427–428. См. также: Феофилакт Болгарский, архиеп. Толкование на Евангелие от Марка. Москва, 2013. С. 155–156.*
- 5 *Ефрем Сирин, прп. Толкование на Четвероевангелие // Он же. Творения. Т. 8. Москва, 2014. С. 233.*
- 6 *Eusebius Hieronymus. Commentarium in Mattheum 24, 15 // PL. 26. Col. 177. Рус. пер.: Иероним Стридонский, блж. Толкование на Евангелие от Матфея. Москва, 2018. С. 368.*
- 7 *Euthymius Zigabenus. Evangelii secundum Mattheum enarratio 24, 15 // PG. 129. Col. 609. Рус. пер.: Евфимий Зигабен. Евангелие от Матфея и Толкование Евангелия от Иоанна, составленное по древним святоотеческим толкованиям. Санкт-Петербург, 2000. С. 293.*
- 8 См., например: *Аверкий (Таушев), архиеп. Четвероевангелие. Апостол. Руководство к изучению Священного Писания Нового Завета. Москва, 2005. С. 273; Гладков Б. И. Толкование Евангелия. Москва, 1991. С. 551–552; Бухарев И., прот. Толкование на Евангелие от Матфея. Москва, 1899. С. 234–235.*

Исследователь предположил, что «мерзость запустения» может указывать на деятельность зилотов в храме, осаду римлянами Иерусалима, а также и на события перед Вторым Пришествием, а именно на антихриста<sup>9</sup>. А. П. Лопухин<sup>10</sup> предположил, что «мерзость запустения» указывает на разрушение города и Храма, совершённое римлянами.

Переходя к обзору гипотез зарубежных исследователей, первоначально отметим, что значительная часть их соответствует вышеприведённым выводам святых отцов и отечественных исследователей. Однако аргументирование этих гипотез у зарубежных исследователей зачастую является более подробным. Некоторые исследователи предположили, что «мерзость запустения» указывает на кровопролитные действия зилотов в храме<sup>11</sup>; на разрушение Иерусалима при Тите и его вторжение в храмовое святилище<sup>12</sup>; на установление римскими солдатами своих знамён в храме, их жертвоприношения и провозглашение Тита императором в храме<sup>13</sup>; на разрушение храма<sup>14</sup>; на события, предшествовавшие осаде Иерусалима<sup>15</sup>; на антихриста<sup>16</sup>. (Отмечены только

- 9 *Матвеевский П., прот.* Евангельская история. Кн. 3. Москва, 2010. С. 173–174.
- 10 *Лопухин А. П.* Толковая Библия, или Комментарии на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Завета. Т. VI: Четвероевангелие. Москва, 2009. С. 478.
- 11 *Иосиф Флавий.* Иудейская война 4, 3, 6–9 // *Иосиф Флавий.* Иудейская война. Москва, 2008. С. 256–258. См. также: *Marcus J.* The Jewish War and the Sitz im Leben of Mark // *Journal of Biblical Literature.* 1992. Vol. 111 (3). P. 454–56; *Witherington B.* The Gospel of Mark: A Socio-Rhetorical Commentary. Grand Rapids (Mich.), 2001. P. 345–46; *Stein R. H.* Mark. Grand Rapids (Mich.), 2008. (BECNT). P. 604–605.
- 12 *Dodd C. H.* Fall of Jerusalem and the «Abomination of Desolation» // *The Journal of Roman Studies.* 1947. Vol. 37. Issue 1–2. P. 47–54; *Hooker M.* The Gospel According to Saint Mark. London, 1991. (BNTC). P. 314; *Such W. A.* The Abomination of Desolation in the Gospel of Mark. P. 96–102, 206; *Beavis M. A.* Mark. Grand Rapids (Mich.), 2011. (Paideia). P. 197.
- 13 *Иосиф Флавий.* Иудейская война 6, 6, 1 // Там же. С. 396–397. См. также: *Ford D.* Abomination of Desolation in Biblical Eschatology. Lanham (Md.), 1979. P. 158; *Russell J. S.* The Parousia: A Critical Inquiry into the New Testament Doctrine of Our Lord's Second Coming. London, 2018. P. 73.
- 14 *Pesch R.* Das Markusevangelium. Part 2: Kommentar zu 8, 27–16, 20. Freiburg, 1980. (HThKNT). S. 292; *Beasley-Murray G. R.* Jesus and the Last Days: The Interpretation of the Olivet Discourse. Peabody (Mass.), 1993. P. 411.
- 15 *Gould E. P.* A Critical and Exegetical Commentary on the Gospel According to St. Mark. Edinburgh, 1896. (ICC). P. 246; *Ford D.* Abomination of Desolation in Biblical Eschatology. P. 166–69; *Taylor N. H.* Palestinian Christianity and the Caligula Crisis. P. 16–17. Сп.: Лк. 21, 20.
- 16 *Taylor V.* The Gospel According to St. Mark: The Greek Text with Introduction, Notes, and Indexes. London, 1952. P. 511; *Evans C. A.* Mark 8:27–16:20. Nashville (Ten.), 2001. (WBC; 34b). P. 320; *Edwards J. R.* The Gospel According to Mark. Grand Rapids (Mich.), 2002. (PNTC). P. 398–99; *Bock D.* Mark. New York (N. Y.), 2015. (NCBC). P. 326.

наиболее распространённые гипотезы. С аргументацией того или иного взгляда можно ознакомиться в соответствующей литературе, указанной в сносках.) Некоторые исследователи предположили, что понятие «мерзость запустения» указывает на попытку Калигулы поставить свою статую в Иерусалимском храме (40-е гг. по Р. Х.)<sup>17</sup>.

Исследователи, доказывающие эти гипотезы, пытаются ответить на вышеперечисленные вопросы, однако каждая из гипотез имеет свои сильные и слабые стороны. Основные экзегетические неувязки связаны с последующим призывом Иисуса:

«Тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы» (Мк. 13, 14б).

Когда Калигула пытался установить свою статую, ещё было в принципе незачем бежать, потому что ничто не угрожало жизни жителей города. Во времена осады и разрушения Иерусалима императором Титом уже было крайне поздно бежать. Один из исследователей даже предположил, что этот стих свидетельствует о незнании евангелистом Марком обстоятельств Иудейской войны, в том числе того, что, начиная с осады Иерусалима, попытки бежать стали бессмысленными<sup>18</sup>.

В основе гипотез, предполагающих, что речь идёт об антихристе, лежит догадка, что эта часть эсхатологической речи Иисуса Христа относится к событиям последних времён. Однако на данный момент существует довольно много исследований, опровергающих это предположение и подробно доказывающих, что данный стих относится к той части речи, в которой Иисус предсказывал разрушение Иерусалима<sup>19</sup>. Не вдаваясь в подробный анализ, обозначим лишь следующее: даже в комментариях свт. Иоанна Златоуста (наиболее ранний полный святоотеческий комментарий на эсхатологическую речь Иисуса Христа) стих с упоминанием мерзости запустения однозначно относится к той части речи, в которой Спаситель предсказывал события, относящиеся

17 *Gaston L. No Stone on Another: Studies in the Significance of the Fall of Jerusalem in the Synoptic Gospels. Leiden, 1970. P. 25–27; Taylor N. H. Palestinian Christianity and the Caligula Crisis. Part II: The Markan Eschatological Discourse // Journal for the Study of the New Testament, 1996. Vol. 18. Issue 62. P. 13–41. См. также об этом: Николай (Сахаров), иером. Евангелие от Марка. Учебное пособие. Сергиев Посад, 2019. С. 24–25.*

18 *Hengel M. Studies in the Gospel of Mark. Philadelphia (Pa.), 1985. P. 16–17, 28–29.*

19 См., например: *Иванов А. В. Руководство к изучению книг Священного Писания Нового Завета. Санкт-Петербург, 2002. С. 292–299; Stein R. H. Mark; Gentry K. L. The Olivet Discourse Made Easy. Brentwood, 2010; Wilcoxson D. The Olivet Discourse Decoded: To Understand End-Times Prophecy, You Need to Know the Fulfillment of Messiah's Olivet Discourse in Matthew 24, Mark 13 and Luke 21. Independently Published, 2020.*

к падению Иерусалима<sup>20</sup>. И хотя блж. Иероним Стридонский<sup>21</sup> предположил, что речь идёт об антихристе, стоит помнить, что, во-первых, он объясняет стих вне контекста (как и многие другие), а во-вторых, для него характерна аллегорическая экзегеза, использование которой, возможно, и стало причиной такого вывода.

В подтверждение того, что эсхатологическая речь Иисуса Христа относится к событиям, произошедшим при падении Иерусалима, приведём слова Уилкоксона. Исследователь, анализируя, как «Иудейская война» Иосифа Флавия соответствует предсказаниям Иисуса, пишет:

«История Иосифа Флавия выглядит почти как беглый комментарий к предсказаниям о разрушении храма»<sup>22</sup>.

Другим слабым звеном гипотезы о том, что «мерзость запустения» обозначает антихриста, является тот факт, что призыв бежать в горы становится неактуальным. Это подтверждается и экзегезой исследователей, выдвинувших данную гипотезу, в которой этот призыв чаще всего просто игнорируется (блж. Иероним Стридонский, прот. П. Матвеевский, П. Эванс, Бок).

В то же время Р. Штайн, анализируя различные варианты, доказывает, что речь идёт и может идти только о деятельности зилотов в храме<sup>23</sup>. Такой вывод обусловлен следующими причинами: во-первых, во время деятельности зилотов ещё была возможность убежать из Иерусалима; во-вторых, историческое описание этих событий<sup>24</sup> целиком соответствует понятию «мерзость запустения»; в-третьих, такой вывод объясняет использование евангелистом Марком причастия «стоящую» (ἑστῆκότα) мужского рода при существительном «мерзость» (βδέλυγμα) среднего рода (речь идёт о личности, а не о предмете)<sup>25</sup>. При этом

20 *Joannes Chrysostomus. Commentarium in Mattheum 24, 1–15 // PG. 58. Col. 685–689. Рус. пер.: Иоанн Златоуст, свт. Толкование на Евангелие от Матфея // Священное Писание в толкованиях святителя Иоанна Златоуста. Т. 4. Кн. 2. С. 422–428.*

21 *Eusebius Hieronymus. Commentarium in Mattheum 24, 15 // PL. 26. Col. 177. Рус. пер.: Иероним Стридонский, блж. Толкование на Евангелие от Матфея. С. 368.*

22 *Wilcoxson D. The Olivet Discourse Decoded. P. 46.*

23 *Stein R. H. Mark. P. 603–605.*

24 *Иосиф Флавий. Иудейская война 4, 3, 6 – 4, 6, 2 // Там же. С. 256–277.*

25 Причастие мужского рода часто объясняется именно как указание на антихриста. Критику этого предположения см.: *France R. T. The Gospel of Mark: A Commentary on the Greek Text. Grand Rapids (Mich.), 2002. P. 522.*

автор отрицает, что это связано с бегством христиан в Пеллу, о чём упоминают Евсевий Кесарийский и Епифаний Кипрский<sup>26</sup>.

Штайн ссылается на то, что большинство исследователей также отрицают эту связь и что Пелла находилась не в горах<sup>27</sup>. Относительно последнего аргумента Райт пишет:

«Чтобы попасть в Пеллу, требовалось спуститься метров примерно на девятьсот к долине Иордана, а затем пройти к северу около полусотни километров... Ни один человек в здравом уме не назовет это “бегством в горы”»<sup>28</sup>.

В то же время как достоверность свидетельств Евсевия Кесарийского и Епифания Кипрского, так и историчность самого бегства христиан в Пеллу неоднократно подвергались сомнению, начиная с исследования Брандона<sup>29</sup>. Однако на данный момент даны убедительные ответы на попытки опровергнуть историчность бегства христиан в Пеллу и достоверность свидетельств Евсевия Кесарийского и Епифания Кипрского, а также предоставлены обоснованные доказательства в пользу историчности события и достоверности свидетельств<sup>30</sup>. С подробной аргументацией взглядов можно ознакомиться в обозначенных источниках. В данной статье важно ответить на следующий вопрос: существует ли связь между установлением мерзости запустения и бегством христиан в Пеллу?

Прежде чем обратиться к указанным первоисточникам, необходимо проанализировать, почему деятельность зилотов действительно

- 26 Косвенный намек также может содержаться в Клементинах (или Псевдо-Клементины). См. об этом: *Koester C. R. The Origin and Significance of the Flight to Pella Tradition // Catholic Biblical Quarterly. 1989. Vol. 51 (1). P. 97–103.* Однако в пределах статьи это не имеет существенного значения, особенно учитывая, что это не больше, чем «косвенный намек».
- 27 *Stein R. H. Mark. P. 604; Beasley-Murray G. R. Jesus and the Last Days. P. 412–13; Evans C. A. Mark 8:27–16:20. P. 320; France R. T. The Gospel of Mark. P. 526.*
- 28 *Païm. H. T. Иисус и победа Бога. Москва, 2004. С. 321.*
- 29 *Brandon S. G. F. The Fall of Jerusalem and the Christian Church. London, 1957. P. 167–184.* Краткий перечень авторов и их аргументацию против достоверности историчности события и свидетельств Евсевия Кесарийского и Епифания Кипрского см.: *Houwelingen P. H. R. Fleeing Forward: The Departure of Christians from Jerusalem to Pella // Westminster Theological Journal. 2003. Vol. 65 (2). P. 184–185.*
- 30 *Balabanski V. Eschatology in the Making Mark, Matthew and the Didache. New York (N. Y.), 1997. P. 105–134; Houwelingen P. H. R. Fleeing Forward. P. 181–200; Bourke S. The Christian Flight to Pella: True or Tale? // Biblical Archaeology Review. 2013. Vol. 39 (3). P. 30–41; Freyne S. The Jesus Movement and its Expansion: Meaning and Mission. Grand Rapids (Mich.), 2014. P. 232.*



может быть описана как мерзость запустения, а также ответить на вопросы: существует ли связь между пророчеством Даниила и деятельностью зилотов? Что подразумевается под выражением «читающий да разумеет»?

Отечественный исследователь Лопухин предположил, что «мерзость запустения» (τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως) является «техническим термином, для обозначения идолов, которые поставлены в храме, и связанного с ними идолослужения»<sup>31</sup>. Однако при дальнейшем анализе Лопухин отмечает, что такое понимание хотя и характерно для книги Макавеев (1 Мак. 1, 54.59), но в Книге пророка Даниила оно только предположительно (9, 27; 11, 31; 12, 11). Такие замечания уже сами по себе свидетельствуют, что «мерзость запустения» не является «техническим термином» и его точное значение может варьироваться в зависимости от контекста. Другие исследователи предположили, что данный термин

«означает мерзость, которая приводит к запустению»<sup>32</sup>.

Собственно говоря, такое определение мы находим в словарях<sup>33</sup>, и оно соответствует использованию мерзости запустения как в Первой книге Маккавейской, так и в Книге пророка Даниила.

Исследователи, анализирувавшие тот факт, что мерзость является существительным среднего рода, а соответствующее ему причастие стоит в мужском роде, почти единогласны в том, что таким образом евангелист обозначил: мерзость является не чем-то, а кем-то<sup>34</sup>. И хотя такое предположение иногда используется как указание на антихриста, однако выше мы показали, что соотнесение «мерзости запустения» в анализируемом евангельском стихе с антихристом вызывает экзегетические трудности по другим причинам. Деятельность же зилотов в храме соответствует вышеозначенным положениям, поскольку, во-первых, их поведение повлекло за собой не только осквернение Храма, но и в конечном итоге его запустение, а во-вторых, как описывает Иосиф Флавий, решающим событием, после которого начались

31 Лопухин А. П. Толковая Библия, или Комментарии на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Завета. Т. VI: Четвероевангелие. С. 478.

32 Witherington B. The Gospel of Mark. P. 345.

33 Danker W. F. A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature. Chicago (Ill.), 2021. P. 151; Parkhurst J. A Greek and English Lexicon to the New Testament. London, 1845. P. 92.

34 Witherington B. The Gospel of Mark. P. 345; Stein R. H. Mark. P. 604; Taylor V. The Gospel According to St. Mark. P. 511; Edwards J. R. The Gospel According to Mark. P. 398.

кровопролитные действия, было избрание на должность первосвященника Пинхаса, сына Шмуэля. Помимо того, что избрание было совершено противозаконным путём — жеребьёвкой вместо преемственного избрания, ещё и сам Пинхас

«не только не происходил от первосвященников, но был слишком неотёсанным, чтобы иметь мало-мальски определённое понятие о том, что представляет собой эта должность»<sup>35</sup>.

И после того, как зилоты избрали Пинхаса первосвященником, они

«против его воли вытащили его из деревни, словно на сцене, приладили к нему чужую маску и, обрядив его в одежды первосвященника, стали учить, что нужно делать в тех или иных обстоятельствах».

Сам Иосиф Флавий называет эти действия в храме неслыханным кощунством<sup>36</sup>, и это также свидетельствует в пользу того, что это событие вполне логично соотносится с мерзостью запустения, поставленной, где не должно (см. Мк. 13, 14), или, как пишет евангелист Матфей, *стоящей на святом месте* (Мф. 24, 15). Наконец, отметим, что из приведённых свидетельств Иосифа Флавия видно: мерзость запустения здесь была кем-то, а не чем-то. И это целиком соответствует использованию евангелистом причастия мужского рода с существительным среднего рода.

### **Пророчество Даниила о мерзости запустения, стоящей на святом месте...**

Евангелист Матфей указывает, что о «мерзости запустения», предсказанной Иисусом, ещё раньше сказал пророк Даниил (24, 15). Существует ли связь между деятельностью зилотов и предсказаниями пророка Даниила (9, 27; 11, 31; 12, 11)? Первостепенно отметим, что в параллельном месте евангелист Марк умалчивает о связи предсказания Иисуса с пророчеством Даниила<sup>37</sup>. В рамках данной статьи основное внимание

35 *Иосиф Флавий. Иудейская война* 4, 3, 8 // Там же. С. 257.

36 Там же.

37 В критическом издании текста упоминание про связь с пророчеством Даниила отсутствует полностью. См.: NANTG. P. 159. Примечательно также, что прочтение «реченную пророком Даниилом» (τὸ ῥηθὲν ὑπὸ Δανιὴλ τοῦ προφήτου) присутствует не во всех рукописях даже византийского типа текста Нового Завета. См.: *Robinson M. A., Pierpont W. G. The New Testament in the Original Greek. Byzantine Textform. Southborough (Mass.), 2005. P. 105.* Учитывая сравнительно позднюю датировку манускриптом, содержащих прочтение,

уделено Евангелию от Марка, поэтому, с одной стороны, вполне логично предположить, что, какой бы смысл ни подразумевался под уточнением «реченную Даниилом пророком», он должен быть понятным и без отсылки к пророчеству Даниила. Таким образом, независимо от того, каким будет ответ на вопрос: «Связана деятельность зилотов с пророчеством Даниила или нет?» — он не может быть решающим. С другой стороны, экзегеза «мерзости запустения» в Книге Даниила едва ли может быть однозначной. Тот факт, что пророк упоминает о мерзости запустения три раза (9, 27; 11, 31; 12, 11), причём в разных контекстах, открывает довольно обширные горизонты для возможной экзегезы<sup>38</sup>. Среди различных вариантов было также предположение о том, что первое упоминание соответствует «мерзости запустения», описанной в Первой книге Маккавейской, второе — предсказанию Иисуса Христа (см. Мк. 13, 14), а третье — событиям, которые будут перед Вторым пришествием<sup>39</sup>. В рамках данной статьи ограничимся лишь тем наблюдением, что установление мерзости запустения, которое описано в Первой книге Маккавейской (1, 54) и соответствие которой пророчеству Даниила, (9, 27), едва ли подлежит сомнению, во многих аспектах соответствует деятельности зилотов. В обоих случаях были задействованы священники<sup>40</sup>, осквернён Храм<sup>41</sup>, и наконец, оба случая связаны с прекращением ежедневного жертвоприношения<sup>42</sup>. Таким образом, отсылка к пророчеству Даниила (см. Мф. 24, 15) тоже может свидетельствовать

а также то, что для рукописей, содержащих византийский тип текста Нового Завета характерны гармоничные прибавки к евангельскому тексту, вполне закономерно считать, что прочтение «реченную пророком Даниилом» в Евангелии по Марку является позднейшим добавлением редактора (переписчика) текста.

- 38 С различными гипотезами можно ознакомиться в литературе, приведённой в сносках 12–18 настоящей публикации.
- 39 *Беляев А. Д.* Мерзость запустения, стоящая на святом месте // БВ. 1893. Т. 4. № 12. С. 401–431. Современный исследователь также предположил такие взгляды, однако третье упоминание он соотнёс с действием папизма, которое, по его словам, принесло языческие традиции в церковь. См.: *Gibbs G.* The Abomination of Desolation. Roseville (Calif), 2009. P. 25–26.
- 40 Об участии священников при царе Антиохе см.: *Иосиф Флавий.* Еврейские древности 12, 5, 1 // *Иосиф Флавий.* Еврейские древности. Т. 1. Москва, 2002. С. 674; во времена зилотов см.: *Иосиф Флавий.* Иудейская война 4, 3, 6–9 // Там же. С. 256–258.
- 41 Об осквернении храма при царе Антиохе см.: 1 Мак. 1, 46; во времена зилотов см.: *Иосиф Флавий.* Иудейская война 4, 3, 6; 5, 1, 2 // Там же. С. 256, 306.
- 42 О прекращении ежедневного жертвоприношения при Антиохе см.: *Иосиф Флавий.* Еврейские древности 12, 5, 4 // Там же. С. 675; во время деятельности зилотов см.: *Иосиф Флавий.* Иудейская война 6, 2, 1 // Там же. С. 375.

в пользу того, что под «мерзостью запустения» подразумевается деятельность зилотов.

### **«Читающий да понимает» (Мф. 24, 15) — комментарий евангелиста или продолжение слов Иисуса Христа?**

Далее приведём анализ слов «читающий да понимает». Поскольку в Евангелии от Марка отсутствует отсылка к пророчеству Даниила (см. выше), то предположение, что эти слова принадлежат Иисусу как обращение к читателям Книги пророка Даниила, является неубедительным. Хотя некоторые исследователи предполагали такой вариант<sup>43</sup>. Гипотеза, приписывающая эти слова в качестве редакторского комментария евангелисту, предоставляется более логичной, и она имеет больше сторонников. Последние считают, что евангелист этими словами призывал читателя обратить особое внимание на эти слова (в частности, тем, что к существительному среднего рода подобрано причастие мужского рода). Таким образом, евангелист хотел, чтобы читатель понял подлинное значение евангельского стиха<sup>44</sup>, или же делал отсылку к известной интерпретации фрагмента<sup>45</sup>. Наиболее убедительной гипотезой, по нашему мнению, является предположение М. А. Бивис, что данные слова являются «предупреждением человеку, читающему текст вслух для собравшихся верующих, о том, что значение данного стиха возможно вызовет затруднения и потребует объяснения»<sup>46</sup>. В любом случае, экзегеза данного отрывка не исключает экзегезы выражения «мерзость запустения». Калпепер пишет:

«Комментарий “пусть читающий понимает” и грамматически странный переход на причастие мужского рода предполагают, что евангелист имеет в виду конкретное событие».

- 43 *Taylor V.* The Gospel According to St. Mark. 1952. P. 511–512; *Gundry R. H.* Mark: A Commentary on his Apology for the Cross. Grand Rapids (Mich.), 1992. P. 742. Исследователи, придерживающиеся гипотезы, что «читающий да понимает» являются словами Иисуса Христа, предполагают, что таким образом эта заповедь обращена к читателям книги Даниила или к апостолам с целью осознать, что значит предсказываемое событие.
- 44 См., например: *Culpepper R. A.* Mark. Macon (Ga.), 2007. (SCHBC) P. 461; *Bock D.* Mark. 2015. P. 326.
- 45 Такое предположение базируется на том, что евангелист писал уже после совершения предсказанных событий. См.: *Witherington B.* The Gospel of Mark. P. 345–346.
- 46 *Beavis M. A.* Mark. P. 197. Убедительности гипотезе придаёт тот факт, что изначально Евангелие читалось вслух одним человеком.

Исследователь, отмечая, что посвящение Пинхаса в сан первосвященника вполне соответствует этим критериям, не соглашается при этом с таким выводом<sup>47</sup>. Проанализировав обозначенные выше вопросы, автор исследования отметил, что ссылка на пророчество Даниила (см. Мф. 24, 15), а также выражение «читающий да понимает» не только не исключают возможности того, что под «мерзостью запустения» подразумевается деятельность зилотов в храме, но и могут свидетельствовать в пользу этого. Следовательно, дальше необходимо ответить на последний вопрос: существует ли связь между «мерзостью запустения» (деятельностью зилотов) и бегством христиан в Пеллу?

### О бегстве христиан в горы

Прежде всего, обратимся к самим источникам. Евсевий Кесарийский пишет:

«люди, принадлежавшие к Иерусалимской Церкви, повинувшись откровению, данному перед войной (имеется в виду Иудейская война. — С. П.) почтенным тамошним мужам, покинули Иерусалим и поселились в Перее, в городе Пелле»<sup>48</sup>.

Эту традицию также упоминает Епифаний Кипрский, однако в несколько другом варианте. Описывая ересь назореев, святитель пишет:

47 *Culpepper R. A. Mark. P. 461.* Возражение исследователя сводится к тому, что это событие «вряд ли вызвало такие чувства за пределами Иудеи или в церкви в Риме». Однако если учесть, что церкви за пределами Иудеи также состояли из евреев, и предположить, что одна из причин написания Марком Евангелия — это действия межобщинной напряжённости, вызванная потрясениями Иудейской войны (подробно об этом см.: *Marcus J. The Jewish War and the Sitz im Leben of Mark. P. 441–462*), то возражения Калпепера теряют убедительность. Но даже если предположить, что постановление Пинхаса первосвященником не вызвало у читателей Марка чувств «мерзости запустения», это едва ли может быть решающим аргументом против того, что под «мерзостью запустения» подразумевалось именно это событие. Как предположил Феофилакт Болгарский (*Феофилакт Болгарский, архиеп.* Толкование на Евангелие от Луки. Москва, 2013. С. 423), малый апокалипсис (Мк. 13), в котором содержится данное пророчество, служит доказательством Божества Иисуса Христа. Таким образом, читатели Марка, убедившись в том, что Иисус Христос является Богом, могли более подробно ознакомиться с контекстом пророчества и прийти к осознанию того, что постановление Пинхаса первосвященником действительно являлось «мерзостью запустения».

48 *Eusebius Caesariensis. Historia ecclesiastica 3, 5, 3 // PG. 20. Col. 221–223.* Рус. пер.: *Евсевий Кесарийский.* Церковная история. Санкт-Петербург, 2013. С. 118.

«Находится же эта ересь назореев в стране Верийской, около Килисии, в Десятоградии, в сопредельности с Пеллою. Ибо оттуда произошло её начало, по переселении из Иерусалима, когда все ученики стали жить в Пелле, по слову Христову, повелевшему оставить Иерусалим и удалиться, когда будет угрожать ему осада. И по таковому предлогу поселившись в Перее, там, как сказано, начали жить»<sup>49</sup>.

Мы видим, что Епифаний Кипрский явно связывает бегство со «словом Христа», которое, следовательно, вполне логично соотносит с призывом, содержащимся в анализируемом евангельском стихе. Возможно, под пророческим откровением, упоминаемым Евсеием Кесарийским, также подразумевается пророчество Христа о мерзости запустения и последующий призыв бежать в горы.

Выше мы обозначили, что некоторые исследователи предположили: бегство в Пеллу не может называться бегством в горы. Но действительно ли это так? В первую очередь, отметим, что некоторые авторы прямо указывают на непосредственную связь Пеллы с горами. Так, свт. Василий Кинешемский указывает, что Пелла находилась «в горах восточной пустыни»<sup>50</sup>. Кóстер пишет:

«Стоит отметить, что Пелла находится в предгорьях Трансиорданского нагорья и могла бы выполнить требование, которое мы находим в заповеди Иисуса»<sup>51</sup>.

Эти свидетельства могли бы послужить неоспоримым доказательством того, что бегство в Пеллу действительно является бегством в горы, однако, к сожалению, авторы не указывают первоисточника. Таким образом, их свидетельства могут вызывать сомнения. С другой стороны, Балабански, связывая бегство в горы с исходом в Пеллу еврейских христиан из Иерусалима зимой 67 г., обосновывает это следующим образом:

49 *Epiphanius Constantiensis*. Panarium 29, 7 // PG. 41. Col. 401–403. Рус. пер.: *Епифаний Кипрский, свт.* Панарион. О назореях // ТСО. 1872. Т. 42. Ч. 1. С. 212. См. также: *Ibid.* 30, 2 // PG. 41. Col. 408. Рус. пер.: Там же. С. 217; *Idem*. De mensuris et ponderibus 15 // PG. 43. Col. 261. Рус. пер.: *Епифаний Кипрский, свт.* О мерах и весах // ТСО. 1872. Т. 42. Ч. 6. С. 236–237; *Idem*. De LXX interpretibus // PG. 43. Col. 375. Рус. пер.: Там же. С. 286.

50 *Василий (Кинешемский), еп.* Беседы на Евангелие от Марка. Москва, 2017. С. 675.

51 *Koester C. R.* The Origin and Significance of the Flight to Pella Tradition. P. 104.

«Пелла — это начальная остановка христиан, а потом они продолжили бегство, и некоторые поселились в Перее»<sup>52</sup>.

А бегство в Перею действительно можно назвать бегством в горы, поскольку там находилось много скалистых гор, как об этом свидетельствует Плиний Старший<sup>53</sup>. Из приведённых выше слов Епифания Кипрского, мы также видим отождествление между Пеллой и Переей. Таким образом, мы видим, что бегство в Пеллу действительно может быть бегством в горы.

Проанализируем более подробно вопрос о том, что послужило причиной бегства в Пеллу. Известно, что в параллельном месте Евангелия от Луки мерзость запустения становится «войсками, окружающими Иерусалим» (21, 20). Если предположить, что речь идёт об осаде Иерусалима императором Титом, то призыв бежать становится неуместным. Иерусалим был окружён со всех сторон, и бегство из него в то время привело бы к неминуемой смерти<sup>54</sup>. Однако из трудов Иосифа Флавия известно, что за четыре года до падения Иерусалима, в 66 г., Гай Цестий Галл также осадил Иерусалим. По свидетельству древнего историка, во время этой осады

«римляне сумели без всяких потерь со своей стороны провести подкоп под стену и уже приготовились поджечь ворота Храма»<sup>55</sup>. Однако после этого «Цестий внезапно отозвал своих людей и, потеряв надежду, хоть и не потерпев поражения, вопреки всякому здравому смыслу отступил от города»<sup>56</sup>.

Можно предположить, что именно эта осада и подразумевается в Евангелии от Луки и что именно данное событие послужило знаком для христиан, благодаря которому они сумели вовремя убежать. В пользу этого можно сказать также следующее: если сравнить упоминание Епифания Кипрского о бегстве христиан в Пеллу «по слову Христову» со словами Христа (см. Мк. 13, 14), то «мерзость запустения» явится предсказанием об угрозе осады<sup>57</sup>. Такой вариант целиком соответствует ситуации, когда Цестий осадил Иерусалим, и хроноло-

52 *Balabanski V.* Eschatology in the Making Mark, Matthew and the Didache. 1997. P. 133–134. См. также: *Moloney F. J.* The Gospel of Mark. Peabody (Mass.), 2002. P. 261.

53 *Pliny the Elder.* Natural History. London, 1865. P. 427. (Кн. V, 15).

54 См. об этом: *Райт. Н. Т.* Иисус и победа Бога. С. 221; *France R. T.* The Gospel of Mark. P. 520.

55 *Иосиф Флавий.* Иудейская война 2, 19, 5 // Там же. С. 175.

56 *Иосиф Флавий.* Иудейская война 2, 19, 7 // Там же. С. 175.

57 *Eriphanius Constantiensis.* Panarium 29, 7 // PG. 41. Col. 401–403. Рус. пер. *Епифаний Кипрский, свят.* Панарион. О назарях // ТСО. 1872. Т. 42. Ч. 1. С. 212.

гически предоставляет возможным бегство христиан в Пеллу (после внезапного отступления Цестия)<sup>58</sup>.

Выше было отмечено, что евангелист Лука в параллельном фрагменте вместо «мерзости запустения» пишет об Иерусалиме, окружённом войсками (21, 20). Некоторые исследователи предположили, что, несмотря на разницу терминов («мерзость запустения» — Мк. 13, 14; «Иерусалим, окружённый войсками» — Лк. 21, 20), суть их одинакова<sup>59</sup>. Другие исследователи, учитывая различие используемых синоптиками терминов, предположили, что Лука говорит только о начале запустения, а Матфей и Марк — о самом запустении<sup>60</sup>. Последняя гипотеза является более убедительной, поскольку евангелист Лука пишет, что окружение Иерусалима войсками указывает лишь на приближение его запустения, а не на само запустение (21, 20). Таким образом, отождествляя «Иерусалим, окружённый войсками», с осадой города Цестием (а не императором Титом, как это часто предполагается<sup>61</sup>), можно сказать, что это событие было началом запустения, после которого вскоре появилась «подлинная» мерзость запустения — деятельность зилотов в Храме. Христиане, увидев осаду Иерусалима Цестием, сумели вовремя подготовиться к бегству. Затем, когда начались вопиющие действия зилотов, они увидели «мерзость запустения» и покинули Иерусалим, тем самым повинувшись призыву Иисуса и избегая смерти, которая постигла всех оставшихся в городе.

## Выводы

Проведённое исследование демонстрирует, каким образом предсказание Иисуса о *мерзости запустения* (Мк. 13, 14) связано с бегством христиан в Пеллу, о котором упоминают Евсевий Кесарийский и свт. Епифаний Кипрский.

58 См. об этом: Wilcoxson D. The Olivet Discourse Decoded. P. 72.

59 Stein R. H. Luke. Nashville (Tenn.), 1992. (NAC; 24). P. 519; Bock D. L. Luke. Vol. 2. (9:51–24:53). Grand Rapids (Mich.), 1996. (BECNT). P. 1178; Nolland J. Luke 18:35–24:53. Dallas (Tex.), 1993. (WBC; 35c). P. 1000. Д. Нолланд предположил, что разные термины указывают на разные акценты (разрушение храма в Евангелии по Марку, разрушение целого города в Евангелии по Луке). При этом исследователь пишет, что «значение разницы в фокусе внимания не следует преувеличивать».

60 Бухарев И., *прот.* Толкование на Евангелие от Луки. Москва, 1902. С. 327; Михаил (Лузин), *еп.* Толковое Евангелие. Кн. 2: Евангелие от Марка и от Луки. Минск, 2000. С. 549–550.

61 См. сноски 14, 15, 16 настоящей публикации.



Прежде всего были рассмотрены варианты экзегезы «мерзости запустения», начиная со святоотеческого наследия и заканчивая современными зарубежными исследованиями. Автор, полагая, что «мерзость запустения» указывает на деятельность зилотов, первоначально отметил слабые стороны других предположений. Основная проблема последних заключается в трактовке призыва Иисуса бежать в горы, который непосредственно связан с пророчеством о мерзости запустения. Слабая сторона гипотез о том, что пророчество относится к событиям Иудейской войны или к её окончанию, состоит в том, что бежать в то время уже не имело смысла. Предположение об указании пророчества на антихриста имеет ещё больше слабых сторон, поскольку при такой экзегезе евангельский стих, содержащий данное пророчество, вырывается из контекста.

При дальнейшем исследовании был проведён анализ непосредственно термина «мерзость запустения». Автор отмечает, что как сам термин, так и его связь с пророчеством Даниила, а также евангельские слова «читающий да понимает» не только не исключают возможности того, что «мерзость запустения» является указанием на деятельность зилотов, но даже могут свидетельствовать в пользу такого понимания.

Анализируя, как деятельность зилотов связана с бегством христиан в Пеллу, автор прежде всего отметил позицию некоторых исследователей: эти события не могут называться бегством в горы, поскольку Пелла находилась ниже Иерусалима. Помимо того, что бегство в горы вовсе не исключает того, что люди сначала спустятся в долину, автор исследования отметил, что Пелла не была окончательной остановкой христиан, которые покинули Иерусалим до его разрушения, ибо после Пеллы христиане убежали в Перею — местность со скалистыми горами. Помимо этого, другие исследователи указали, что и Пелла представляет собой гористую местность, следовательно, бегство в Пеллу вполне логично называть «бегством в горы».

Из того, что евангелист Лука вместо «мерзости запустения» использует словосочетание «Иерусалим, окружённый войсками», автор делает вывод: в данном случае речь идёт об осаде Иерусалима Цестием. Это событие указывало на приближение запустения Иерусалима (см. Лк. 21, 20). После этого «мерзость запустения» была поставлена там, где ей не должно стоять (Мк. 13, 14), то есть в Храме был вопреки закону поставлен первосвященником Пинхас. Последующая за этим событием деятельность зилотов привела не только к осквернению Храма, но и к его запустению, а именно к разрушению римскими войсками. Поскольку

христиане были предупреждены пророчеством Иисуса Христа об этих событиях, они сумели вовремя собраться и покинуть город. Таким образом, они спасли свои жизни и исполнили заповедь Иисуса Христа.

### Источники

- Epiphanius Constantiensis*. De LXX interpretibus // PG. Т. 43. Col. 373–380.
- Epiphanius Constantiensis*. De mensuris et ponderibus // PG. Т. 43. Col. 237–293.
- Epiphanius Constantiensis*. Panarium sive arcula adversus octoginta haereses // PG. 41. Col. 173–1199.
- Eusebius Caesariensis*. Historia ecclesiastica // PG. Т. 20. Col. 9–919.
- Eusebius Hieronymus*. Commentarium in Mattheum // PL. Т. 26. Col. 15–218.
- Euthymius Zigabenus*. Evangelii secundum Mattheum enarratio // PG. Т. 129. Col. 107–765.
- Joannes Chrysostomus*. Commentarium in Mattheum // PG. Т. 58. Col. 471–794.
- Pliny the Elder*. Natural History: In 5 Books / transl. J. Bostock, Н. Т. Riley. London: H. G. Bohn, 1855–1857.
- Robinson M. A., Pierpont W. G.* The New Testament in the Original Greek. Byzantine Textform. Southborough (Mass.): Chilton Book Publishing, 2005.
- Евсевий Кесарийский*. Церковная история / ввод. ст., коммент., библиогр. список и указатели И. В. Кривушина. Санкт-Петербург: Изд-во Олега Абышко, 2013.
- Евфимий Зигабен*. Евангелия от Матфея и Толкование Евангелия от Иоанна, составленное по древним святоотеческим толкованиям. Санкт-Петербург: Общество святителя Василия Великого, 2000.
- Епифаний Кипрский*. Творения святителя Епифания, еп. Кипрского. Ч. 1, 6. Москва: Тип. В. Готье, 1872. (ТСО; т. 42).
- Ефрем Сирин, прп.* Толкование на Четвероевангелие // Он же. Творения: в 8 т. Т. 8. Москва: Русский Паломник, 2014.
- Иероним Стридонский, блж.* Толкование на Евангелие от Матфея. Москва: Сибирская благозвонница, 2018.
- Иоанн Златоуст, свт.* Толкование на Евангелие от Матфея // Священное Писание в толкованиях святителя Иоанна Златоуста. Т. IV. Кн. 2. Москва: Ковчег, 2006.
- Иосиф Флавий*. Иудейская война / пер. с древнегреч. М. Финкельберга, А. Вдовиченко; под ред. А. Ковельмана. Москва: Мосты культуры; Иерусалим: Гешарим, 2008.
- Иосиф Флавий*. Еврейские древности. В 2-х т. Москва: АСТ, 2002.
- Феофилакт Болгарский, архиеп.* Толкование на Евангелие от Луки. Москва: Изд-во Средненского монастыря, 2013.
- Феофилакт Болгарский, архиеп.* Толкование на Евангелие от Марка. Москва: Изд-во Средненского монастыря, 2013.

## Литература

- Аверкий (Таушев), архиеп.* Четвероевангелие. Апостол. Руководство к изучению Священного Писания нового Завета. Москва: ПСТГУ, 2005.
- Беляев А. Д.* Мерзость запустения, стоящая на святом месте // БВ. 1893. Т. 4. № 12. С. 401–431.
- Бухарев И., прот.* Толкование на Евангелие от Луки. Москва: Изд-во товарищества «В. В. Думнов, наследники братьев Салаевых», 1902.
- Бухарев И., прот.* Толкование на Евангелие от Матфея. Москва: Изд-во товарищества «В. В. Думнов, наследники братьев Салаевых», 1899.
- Василий (Кинишемский), еп.* Беседы на Евангелие от Марка. Москва: Духовное преображение, 2017.
- Гладков Б. И.* Толкование Евангелия. Москва: Столица, 1991.
- Иванов А. В.* Руководство к изучению книг Священного Писания Нового Завета. Санкт-Петербург: Воскресение, 2002.
- Лопухин А. П.* Толковая Библия, или Комментарии на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Завета: в 7 т. Москва: Дарь, 2009.
- Матвеевский П., прот.* Евангельская история: в 3-х кн. Москва: Сибирская Благовонница, 2010.
- Михаил (Лузин), еп.* Толковое Евангелие: в 3-х т. Минск: Белорусский экзархат; Харвест, 2000.
- Николай (Сахаров) иером.* Евангелие от Марка. Учебное пособие. Сергиев Посад: МДА, 2019.
- Райт. Н. Т.* Иисус и победа Бога / пер. с англ. Г. Ястребова. Москва: ББИ, 2004.
- Balabanski V.* Eschatology in the Making Mark, Matthew and the Didache. New York (N. Y.): Cambridge University Press, 1997.
- Beasley-Murray G. R.* Jesus and the Last Days: The Interpretation of the Olivet Discourse. Peabody (Mass.): Hendrickson, 1993.
- Beavis M. A.* Mark. Grand Rapids (Mich.): Baker Academic, 2011 (Paideia).
- Bock D. L.* Luke. Volume 2. (9:51–24:53). Grand Rapids (Mich.): Baker Academic, 1996. (BECNT).
- Bock D.* Mark. New York (N. Y.): Cambridge University Press, 2015 (NCBC).
- Bourke S.* The Christian Flight to Pella: True or Tale? // Biblical Archaeology Review. 2013. Vol. 39 (3). P. 30–41.
- Brandon S. G. F.* The Fall of Jerusalem and the Christian Church. London: SPCK, 1957.
- Culpepper R. A.* Mark. Macon (Ga.): Smyth and Helwys Publishing, 2007 (SCHBC).
- Danker W. F.* A Greek-English lexicon of the New Testament and other early Christian literature. Chicago (Ill.): University of Chicago Press, 2021.
- Dodd C. H.* Fall of Jerusalem and the «Abomination of Desolation» // The Journal of Roman Studies. 1947. Vol. 37. Issue 1–2. P. 47–54.
- Edwards J. R.* The Gospel According to Mark. Grand Rapids (Mich.): Eerdmans, 2002 (PNTC).
- Evans C. A.* Mark 8:27–16:20. Nashville (Tenn.): Nelson. 2001 (WBC; vol. 34b).
- Ford D.* Abomination of Desolation in Biblical Eschatology. Lanham (Md.): University Press of America, 1979.

- France R. T.* The Gospel of Mark: A Commentary on the Greek Text. Grand Rapids (Mich.): Eerdmans, 2002.
- Freyne S.* The Jesus Movement and its Expansion: Meaning and Mission. Grand Rapids (Mich.): Eerdmans, 2014.
- Gaston L.* No Stone on Another: Studies in the Significance of the Fall of Jerusalem in the Synoptic Gospels. Leiden: Brill, 1970.
- Gentry K. L.* The Olivet Discourse Made Easy. Brentwood: Apologetics Group, 2010.
- Gibbs G.* The Abomination of Desolation. Roseville (Calif.): Amazing Facts, 2009.
- Gould E. P.* A Critical and Exegetical Commentary on the Gospel According to St. Mark. Edinburgh: T and T Clark, 1896. (ICC).
- Gundry R. H.* Mark: A Commentary on his Apology for the Cross. Grand Rapids (Mich.): Eerdmans, 1992.
- Hengel M.* Studies in the Gospel of Mark. Philadelphia (Pa.): Fortress Press, 1985.
- Hooker M.* The Gospel According to Saint Mark. London: Black, 1991 (BNTC).
- Houwelingen P. H. R.* Fleeing Forward: The Departure of Christians from Jerusalem to Pella // Westminster Theological Journal. 2003. Vol. 65 (2). P. 181–200.
- Koester C. R.* The Origin and Significance of the Flight to Pella Tradition // Catholic Biblical Quarterly. 1989. Vol 51 (1). P. 90–106.
- Marcus J.* The Jewish War and the Sitz im Leben of Mark // Journal of Biblical Literature. 1992. Vol. 111 (3). P. 441–462.
- Moloney F. J.* The Gospel of Mark. Peabody (Mass.): Hendrickson, 2002.
- Nolland J.* Luke 18:35–24:53. Dallas (Tex.): Word Books, 1993 (WBC; vol. 35c).
- Parkhurst J.* A Greek and English Lexicon to the New Testament. London: Gilbert and Rivington, 1845.
- Pesch R.* Das Markusevangelium. Part 2: Kommentar zu 8, 27 — 16, 20. Freiburg: Herder, 1980 (HThKNT).
- Russell J. S.* The Parousia: A Critical Inquiry into the New Testament Doctrine of Our Lord's Second Coming. London: Forgotten Books, 2018.
- Snow R. S.* Let the Reader Understand: Mark's Use of Jeremiah 7 in Mark 13:14 // Bulletin for Biblical Research. 2011. Vol. 21 (4). P. 467–477.
- Stein R. H.* Luke. Nashville (Tenn.): Broadman, 1992. (NAC; vol. 24).
- Stein R. H.* Mark. Grand Rapids (Mich.): Baker Academic, 2008 (BECNT).
- Such W. A.* The Abomination of Desolation in the Gospel of Mark: Its Historical Reference in Mark 13:14 and Its Impact in the Gospel. Lanham (Md.): University Press of America. 1999.
- Taylor N. H.* Palestinian Christianity and the Caligula Crisis. Part II: The Markan Eschatological Discourse // Journal for the Study of the New Testament. 1996. Vol. 18. Issue 62. P. 13–41.
- Taylor V.* The Gospel According to St. Mark: The Greek Text with Introduction, Notes, and Indexes. London: MacMillan, 1952.

*Wilcoxson D.* The Olivet Discourse Decoded: To Understand End-Times Prophecy, You Need to Know the Fulfillment of Messiah's Olivet Discourse in Matthew 24, Mark 13 and Luke 21. Independently published, 2020.

*Witherington B.* The Gospel of Mark: A Socio-Rhetorical Commentary. Grand Rapids (Mich.): Eerdmans, 2001.